1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 24 mars 1954, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les cotisations dues par les armateurs à la Caisse commune de la marine marchande", a donné le 26 mars 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e Maart 1954 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem , binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de bijdragen welke door de reders verschuldigd zijn aan de Gemeenschappelijke Kas voor de koopvaardij", heeft de 26e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose de rédiger l'alinéa 1er du préambule comme suit :

"Vu la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, notamment l'article 15, modifié par la loi du 7 avril 1953;".

Par souci de concordance générale, il y a lieu d'intervertir l'ordre des articles 3 et 4.

De Raad van State beveelt voor het eerste lid van de inleiding volgende tekst aan :

"Gelet op de wet van 30 December 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, inzonderheid op artikel 15, gewijzigd bij de wet van 7 April 1953;".

Terwille van de algemene overeenstemming, dienen de artikelen 3 en 4 van plaats te verwisselen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.